

459 524. — The highest bidder must pay the price in ready money on the completion of the sale, or at the time fixed by the notice advertising the sale. [86/31]

460 525. — If the highest bidder fails to pay the price, the auctioneer shall resell the property. If the nett proceeds of such sale do not cover the price and costs of the original auction, the original bidder is liable for the difference.

461 526. — The auctioneer is liable for any part of the proceeds of an auction which remains unpaid owing to his failure to enforce the provisions of Section 459 524 or 460 525.

TITLE II.  
EXCHANGE.

462 527. — Exchange is a contract whereby each party agrees to transfer to the other party the ownership of properties other than money.

86/31

มาตรา ๕๒๔ ผู้สุ้ราคาสูงสุดต้องไ้ราคาเป็นเงินสดเมื่อการซื้อ  
ขายบริบูรณ์ ฤๅตามเวลาที่กำหนดไว้ในคำโฆษณาบอกขาย

มาตรา ๕๒๕ ถ้าผู้สุ้ราคาสูงสุดละเลยเส้ไม่ไ้ราคาไ้หรือ ท่าน  
ให้ผู้ทอดคดลาคเอาทรัพย์สินนั้นองขายอีกซ้หนึ่ง ถ้าและได้เงินเป็น  
จำนวนสุ้หรือไม่ค้มีราคาและค่าขายทอดคดลาคซ้เดิม ผู้สุ้ราคาเดิม  
คนนั้นต้องรับผิดในส่วนที่ขาด

มาตรา ๕๒๖ ถ้าเงินรายได้ในการทอดคดลาคส่วนหนึ่งส่วนใด  
ค้างชำระอยู่เพราะเหตุผู้ทอดคดลาคละเลยไม่บังคับตามบทในมาตรา ๕๒๔  
ฤๅมาตรา ๕๒๕ หรือ ท่านให้ผู้ทอดคดลาคจะต้องรับผิดชอบ

17/01/55

ลักษณะ ๒  
แลกเปลี่ยน

มาตรา ๕๒๗ อันว่าแลกเปลี่ยนนั้น คือสัญญาซึ่งคู่สัญญาต่าง  
ตกลงจะโอนกรรมสิทธิ์ในทรัพย์สินอันมีตัวตน ให้กันและกัน

๕๕/๓๓

463 528. — The provisions of Title I concerning sale apply to exchange, each party to a contract of exchange being considered as a seller with regard to the property delivered in exchange, and as a buyer with regard to the property received in exchange.

[86/33]

464 529. — If one party to a contract of exchange agrees to transfer to the other party money in addition to other property, the provisions of Title I concerning price shall apply to such money.

TITLE III.  
GIFT.

465 530. — A contract of gift is a contract whereby a person, called the donor, agrees to transfer gratuitously a property of his own to another person, called the donee, and the donee agrees to accept such property.

466 531. — A gift may be made by granting to the donee a release of an obligation or by performing an obligation due by the donee.

มาตรา ๕๒๘ บทบัญญัติทั้งหลายในลักษณะซื้อขายนั้น ทำ  
ให้ใช้บังคับการแลกเปลี่ยนด้วย โดยให้ถือว่าผู้เป็นคู่สัญญาแลกเปลี่ยน  
เป็นผู้ขายในส่วนทรัพย์สินซึ่งคนใดส่งมอบ และเป็นผู้ซื้อในส่วนทรัพย์สิน  
ซึ่งคนใดรับในการแลกเปลี่ยนนั้น

มาตรา ๕๒๙ ถ้าคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งในสัญญาแลกเปลี่ยนตกลงจะ  
โอนเงินเพิ่มเข้ากับทรัพย์สินสิ่งอื่น ให้แก่อีกฝ่ายหนึ่งไว้ บทที่กล่าว  
อ้างว่าด้วยราคาในลักษณะซื้อขายนั้น ให้ใช้บังคับเงินเช่นว่านั้นด้วย

ลักษณะ ๓

ให้

มาตรา ๕๓๐ อันว่าให้นั้น คือสัญญาซึ่งบุคคลคนหนึ่ง เรียกว่าผู้ให้  
โอนทรัพย์สินของตนให้โดยเสนหาแก่บุคคลอีกคนหนึ่ง เรียกว่าผู้รับ  
และผู้รับต้องรับเอาทรัพย์สินนั้นด้วย

มาตรา ๕๓๑ การให้นั้นจะทำได้โดยบุคคลหนึ่งให้แก่ผู้รับ  
ชำระหนี้ซึ่งผู้รับค้างชำระอยู่ก็ได้

จากกฎ ๕๓๑ หรือ กฎ ๕๓๒ นั้น ผู้ให้และผู้รับ  
ต้องลงนามไว้ด้วย

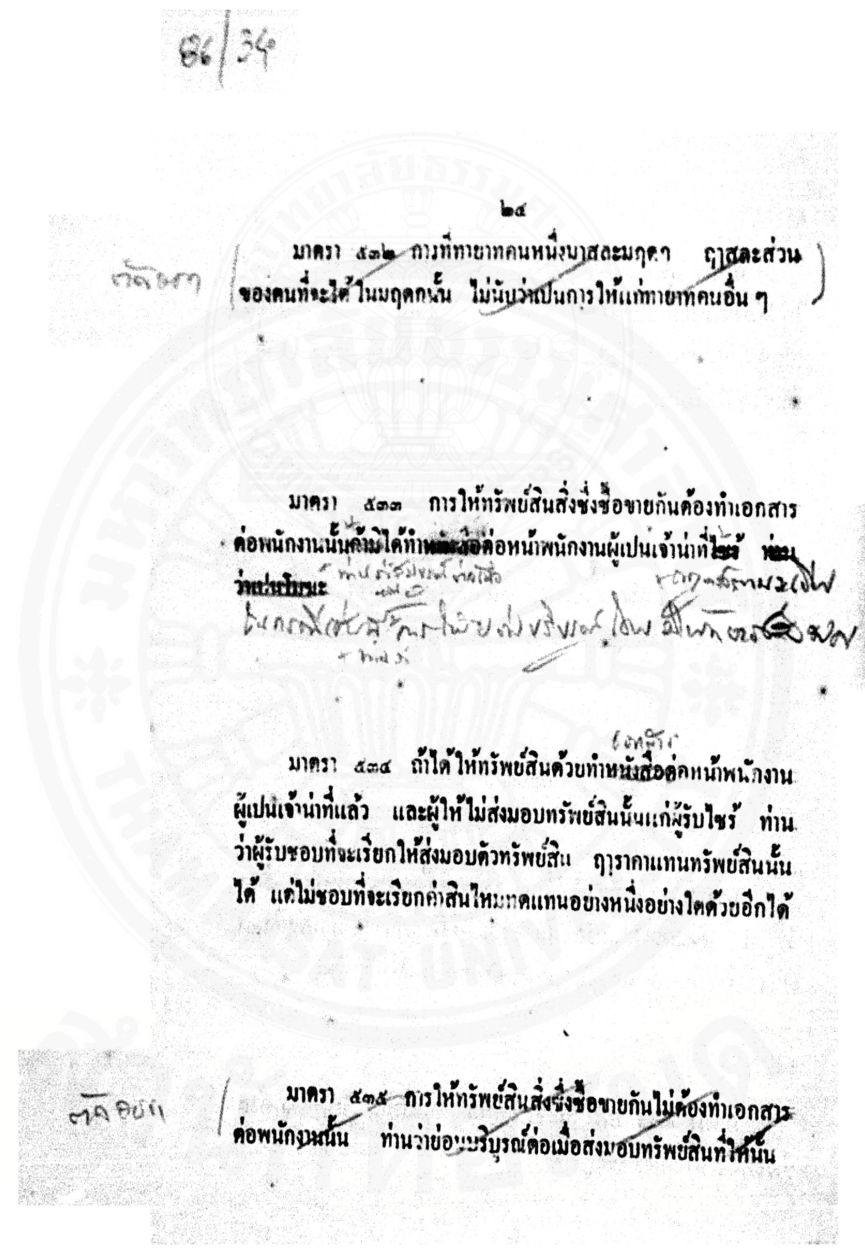
467 532. — A renunciation by an heir to an inheritance or to a share in an inheritance is not a gift made to the other heirs.

[86/34]

468 533. — A gift of property the sale of which is subject to the execution of an official document is void unless made in writing before the proper official.

469 534. — If a gift has been made in writing before the proper official and the donor does not deliver to the donee the property given, the donee is entitled to claim the delivery of it or its value, but he is not entitled to any additional compensation.

470 535. — A gift of property the sale of which is not subject to the execution of an official document is complete only on delivery of the property given.



471 536. — If it is agreed that the delivery of the property given shall be made by instalments, the donor can at any time determine the gift as to any future instalment.

Such gift is also extinguished as to any further instalment on the death of the donor.

472 537. —The donor is not liable for injury caused to the donee by defects existing in the property given, unless at the time of the contract he knew and concealed from the donee that such property was likely to cause injury.

473 538. — The donor is not liable for injury caused to the donee by eviction as described in Section 417 concerning sale, unless, at the time of the contract, he knew and concealed from the donee the reason for such eviction.

[86/35]

๘๘/๓๕

๒๕

มาตรา ๕๓๖ ถ้าตกลงกันว่าทรัพย์สินที่จะให้จะส่งมอบเป็นงวด ๆ ท่านว่าผู้ให้จะเลิกการให้ทรัพย์สินเสียแต่งวดใด ๆ จึงนำมาให้ทำได้อันนี้ถ้าผู้ให้เขา การให้ในงวดข้างหน้าก็ยอมเป็นอันสิ้นไป

มาตรา ๕๓๗ ผู้ให้ไม่ต้องรับผิดในการเสียหายอันเกิดแก่ผู้รับด้วยความชำรุดบกพร่องในทรัพย์สินที่ให้ เว้นแต่ผู้ให้จะรู้ในเวลาทำสัญญาว่าทรัพย์สินนั้นเกลือกจะก่อให้เกิดเสียหายแก่ผู้รับ และปกปิดความนั้นเสียไม่ให้ผู้รับรู้

มาตรา ๕๓๘ ผู้ให้ไม่ต้องรับผิดในการเสียหายอันเกิดแก่ผู้รับเพราะการรอนสิทธิซึ่งเกิดก่อนในมาตรา ๕๓๖ ว่าด้วยซื้อขาย เว้นแต่ผู้ให้จะรู้ในเวลาทำสัญญาว่ามูลแห่งการรอนสิทธิเช่นนั้นมีอยู่และปกปิดความนั้นเสียไม่ให้ผู้รับรู้

๔

**474 539.** — Whenever the donor is liable for injury caused to the donee by defects existing in the property given or by eviction, the provisions of Section **410 475, 414 479, 415 480, 416 481** and **419 484** concerning sale apply *mutatis mutandis*.

[86/36]

**475 540.** — If the gift is made on condition that the donee shall make a prestation to the donor or to a third person the gift is said to be subject to a charge.

**476 541.** — If the donee fails to perform the charge the donor is entitled to claim cancellation of the gift.

**477 452.** — If the charge is to be performed to a third person, **and the donee fails to perform it,** the third person is entitled to claim performance.

**478 543.** — If the charge is for the benefit of the public, the Government is entitled to claim its performance.

๑๖/๓๖

๒๖

มาตรา ๕๓๘ เมื่อใดผู้ให้จะต้องรับผิดชอบในการเสียหายอันเกิดแก่ผู้รับเนื่องแต่ความชำรุดบกพร่องในทรัพย์สินที่ให้แก่ผู้รับ เนื่องแต่การรอนสิทธิก็ดี ท่านให้ยกเอาบทมาตรา ๔๗๕, ๔๖๘, ๔๗๐, ๔๗๔ และ ๔๗๕ ว่าด้วยซื้อขายมาปรับคดี อนุโลมตามควรแก่บทนั้น ๆ

มาตรา ๕๔๐ ถ้าการให้นั้นมีเงื่อนไขอยู่ด้วยว่าผู้รับจะพึงส่งสิ่งใดแก่ผู้ให้ก็ดี แก่บุคคลภายนอกก็ดี ท่านว่าการให้เช่นนั้นตกอยู่ในบังคับแห่งคำการระงับคดี

มาตรา ๕๔๑ ถ้าผู้รับละเลยเสียไม่ชำระค่าการระงับคดีนั้น ผู้ให้ชอบที่จะเพิกถอนการให้เช่นนั้นเสียได้

มาตรา ๕๔๒ ถ้าคำการระงับคดีนั้นจะพึงชำระแก่บุคคลภายนอก ท่านว่าบุคคลภายนอกผู้นั้นชอบที่จะเรียกเอาจากผู้ให้ได้

มาตรา ๕๔๓ ถ้าคำการระงับคดีนั้นเป็นสาธารณประโยชน์ ท่านว่ารัฐบาลชอบที่จะเรียกให้ชำระได้

479 544. — If the property given is not sufficient to perform the charge, the donee is bound to perform it only as far as the value of the property allows.

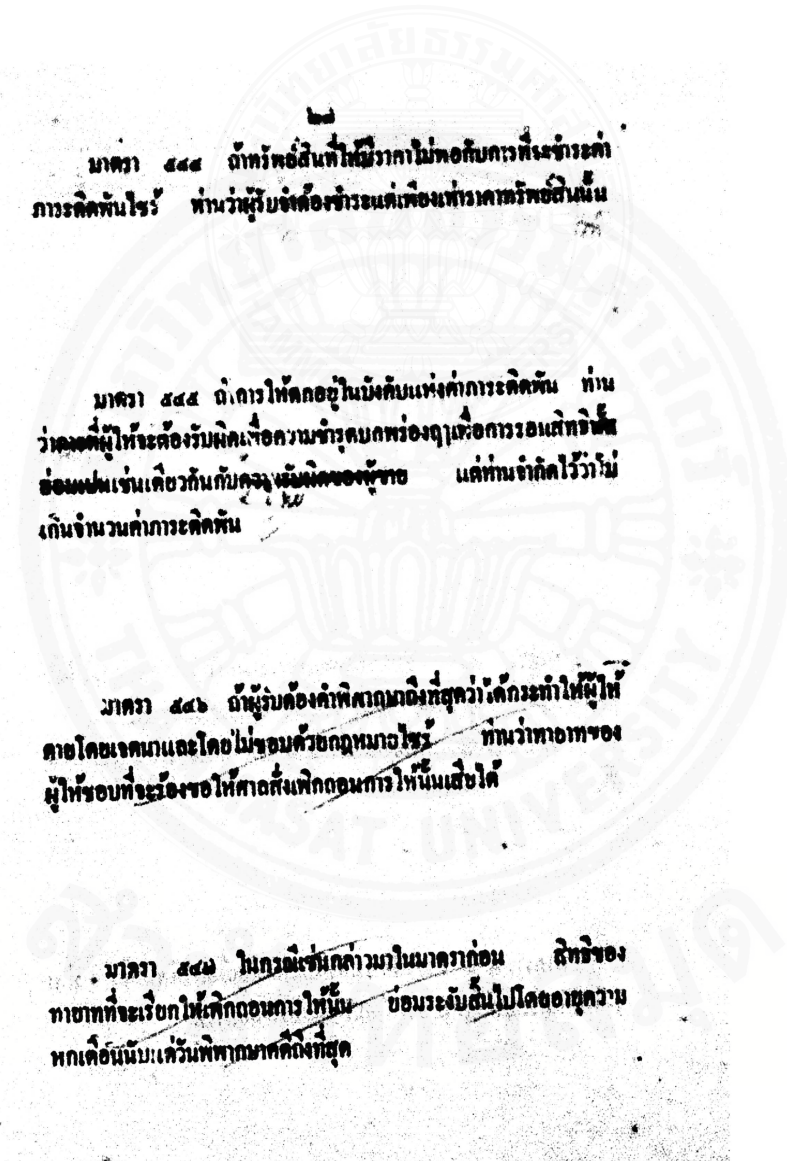
[86/38]

480 545. — If the gift is subject to a charge, the liability of the donor for defects or eviction is the same as that of a seller, up to the amount of the charge only.

481 546. — If the donee is convicted by a final judgment of having intentionally and unlawfully caused the death of the donor, the heirs of the donor are entitled to claim cancellation of the gift by the Court.

482 547. — The right of the heirs to claim cancellation is extinguished by prescription six months after final judgment.

86/38



483 548. — If the donee intentionally and unlawfully attempts to cause the death of the donor, the donor is entitled to claim cancellation of the gift by the Court.

[86/40]

484 549. — The heirs of the donor can exercise the action described in Section 483 unless the donor has forgiven the offence.

485 550. — The right of the heirs to claim cancellation is extinguished by prescription six months after the date of the death of the donor.

No action can be entered later than ten years after the attempt.

486 551. — A gift to take effect at the death of the donor is governed by the provisions of law concerning inheritance and wills.

36/40

๒๘  
มาตรา ๕๔๘ ถ้าผู้รับพยานจะกระทำให้ผู้ให้ตายโดยเจตนาและโดยไม่ชอบด้วยกฎหมาย ท่านว่าผู้ให้ชอบที่จะร้องขอให้ศาลสั่งเพิกถอนการให้นั้นเสียได้

มาตรา ๕๔๙ทายาทของผู้ให้จะถือเอาประโยชน์แห่งการฟ้องร้องดังกล่าวในมาตรา ๕๔๘ นั้นก็ได้ เว้นแต่ผู้ให้จะได้อภัยในความผิดนั้นเสียแล้ว

มาตรา ๕๕๐ สิทธิของทายาทที่จะเรียกให้เพิกถอนการให้นั้นย่อมระงับสิ้นไปโดยอายุความหกเดือนนับแต่วันมรณะของผู้ให้ อนึ่งท่านห้ามไม่ให้ฟ้องคดีเมื่อพ้นสิบปีภายหลังจากการพยานทำร้ายนั้น  
มาตรา ๕๕๑ ๕๕๐ ๕๕๑ ๕๕๑

มาตรา ๕๕๑ การให้อภัยจะเป็นผลต่อเมื่อผู้ให้ตายแล้ว ท่านให้บังคับด้วยบทกฎหมายว่าด้วยมรดกและพันธกรรม